



EXAME FINAL NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

Prova Escrita de Latim A

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Prova 732/1.ª Fase

5 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2015

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

É permitida a consulta de dicionários de Latim-Português e de Português-Latim ou de dicionários bilingues estrangeiros.

Não é permitido o uso de corretor. Deve riscar aquilo que pretende que não seja classificado.

Para cada resposta, identifique o grupo e o item.

Apresente as suas respostas de forma legível.

Apresente apenas uma resposta para cada item.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

Nas respostas aos itens de escolha múltipla, selecione a opção correta.

Escreva, na folha de respostas, o número do item e a letra que identifica a opção escolhida.

TEXTO

Leia o texto e responda aos itens que se seguem. Se necessário, consulte as notas.

Espártaco e outros gladiadores revoltaram-se e fugiram.

Et in Italia nouum bellum subito commotum est. Septuaginta enim quattuor gladiatores, ducibus Spartaco, Crixo et Oenomao, effracto Capuae ludo¹, fugerunt, et per Italiam uagantes paene non leuius bellum in ea², quam Hannibal mouerat, parauerunt. Nam, multis ducibus et duobus simul Romanorum consulibus uictis, sexaginta fere milium³ armatorum exercitum congregauerunt, uictique sunt in Apulia a Marco Licinio Crasso.

Eutrópio, *Breuiarium ab Vrbe Condita*, VI, 7, Porto, Livraria Universal, 1889, pp. 83-84 (texto adaptado)

NOTAS:

¹ *ludus*, -i: escola; ginásio (refere-se à escola onde se treinavam os gladiadores).

² Leia segundo a ordem *in ea parauerunt bellum paene non leuius quam [bellum quod] Hannibal mouerat*.

³ *sexaginta fere milium armatorum* = *fere sexaginta milium armatorum*.

GRUPO I

1. Identifique o caso e a função sintática de:

1.1. *(in) Italia* (linha 1);

1.2. *nouum bellum* (linha 1);

1.3. *exercitum* (linha 4);

1.4. *(a) Marco Licinio Crasso* (linha 5).

2. Classifique, de modo completo, as formas verbais seguintes, enunciando o verbo a que pertencem:

2.1. *commotum est* (linha 1);

2.2. *uagantes* (linha 2).

3. Identifique a estrutura sintática *effracto (...) ludo* (linha 2).

GRUPO II

Traduza o texto.

GRUPO III

1. Escreva o adjetivo *leuius* (linha 3), mantendo o caso, o género e o número, nos graus:
 - 1.1. normal;
 - 1.2. superlativo de superioridade.

2. Selecione a opção que apresenta a construção sintática equivalente à expressão *multis ducibus et duobus simul Romanorum consulibus uictis* (linhas 3-4).
 - (A) *cum multi duces et duo simul Romanorum consules uicti erunt.*
 - (B) *quod multi duces et duo simul Romanorum consules uicti essent.*
 - (C) *cum multi duces et duo simul Romanorum consules uicti essent.*
 - (D) *ut multi duces et duo simul Romanorum consules uincerent.*

3. Substitua o nome sublinhado em cada uma das expressões (3.1. e 3.2.) pela forma adequada do pronome *ille, illa, illud*.
 - 3.1. exercitum congregauerunt (linha 4);
 - 3.2. *uictique sunt in Apulia a Marco Licinio Crasso* (linha 5).

4. Escreva em latim:

Espártaco e muitos companheiros fugiram da escola de Cápua e fizeram uma guerra em Itália. Mais tarde, Crasso venceu-os.

GRUPO IV

1. Escreva, explicitando-lhe o sentido, uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com cada um dos vocábulos latinos seguintes:

1.1. *ducibus* (linhas 1 e 3);

1.2. *bellum* (linhas 1 e 3).

2. Selecione, em cada um dos itens seguintes, o vocábulo que, pela sua etimologia, se relaciona com a palavra latina apresentada.

2.1. *mouerat* (linha 3)

(A) *moror*

(B) *motio*

(C) *remoratio*

(D) *memorare*

2.2. *uictis* (linha 4)

(A) *uicinus*

(B) *uigilia*

(C) *uincere*

(D) *uicarius*

3. Transcreva do texto o vocábulo que se relaciona etimologicamente com cada uma das palavras portuguesas seguintes:

3.1. ludibriar;

3.2. dualidade.

GRUPO V

Desenvolva o tema «O circo e o anfiteatro romanos», considerando os seguintes tópicos:

- arquitetura dos dois espaços referidos;
- quatro exemplos de espetáculos realizados nesses espaços.

FIM

COTAÇÕES

GRUPO I

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
1.3.	.....	4 pontos
1.4.	.....	4 pontos
2.		
2.1.	.....	4 pontos
2.2.	.....	4 pontos
3.	.....	6 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO II

.....	70 pontos
	<hr/>
	70 pontos

GRUPO III

1.		
1.1.	.....	3 pontos
1.2.	.....	3 pontos
2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	4 pontos
3.2.	.....	4 pontos
4.	.....	16 pontos
		<hr/>
		35 pontos

GRUPO IV

1.		
1.1.	.....	6 pontos
1.2.	.....	6 pontos
2.		
2.1.	.....	5 pontos
2.2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	4 pontos
3.2.	.....	4 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO V

.....	35 pontos
	<hr/>
	35 pontos

TOTAL **200 pontos**

EXAME FINAL NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

Prova Escrita de Latim A

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Prova 732/1.ª Fase

Critérios de Classificação

11 Páginas

2015

VERSÃO DE TRABALHO

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

Apenas será considerada correta a grafia que seguir o que se encontra previsto no Acordo Ortográfico de 1990 (atualmente em vigor).

Itens de seleção

Nos itens de seleção, a cotação do item só é atribuída às respostas integralmente corretas e completas. Todas as outras respostas são classificadas com zero pontos.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

Itens de construção

Nos itens de resposta curta, são atribuídas pontuações às respostas total ou parcialmente corretas, de acordo com os critérios específicos.

Se a resposta contiver dados que revelem contradição em relação aos elementos considerados corretos, ou se apresentar dados cuja irrelevância impossibilite a identificação objetiva dos elementos solicitados, é atribuída a classificação de zero pontos.

Nos itens de resposta restrita e de resposta extensa, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

A classificação das respostas aos itens cujos critérios se apresentam organizados por níveis de desempenho resulta da pontuação do nível de desempenho em que forem enquadradas e da aplicação dos critérios de desvalorização definidos para situações específicas.

Nas respostas classificadas por níveis de desempenho, se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração.

É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes dos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

No item de resposta extensa do Grupo II (tradução Latim-Português), a classificação a atribuir traduz a avaliação da reprodução fiel do sentido do texto e da correção linguística. A valorização da correção linguística corresponde a 20% da cotação do item, ou seja, 14 pontos, aplicando-se os seguintes fatores de desvalorização.

Fatores de desvalorização	Desvalorização (pontos)
<ul style="list-style-type: none"> • erro inequívoco de pontuação • erro de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou de letra maiúscula inicial e erro de translineação) • erro de morfologia 	1
<ul style="list-style-type: none"> • erro de sintaxe • impropriedade lexical 	2

Se da aplicação dos fatores de desvalorização relativos à correção linguística resultar uma classificação inferior a zero pontos, é atribuída a classificação de zero pontos aos aspetos da correção linguística.

No item de resposta extensa do Grupo V, estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, é-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Neste item, a classificação a atribuir traduz a avaliação do desempenho no domínio específico da disciplina e no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa, realizando-se esta última de acordo com os níveis a seguir descritos.

Níveis	Descritores
3	Texto claro e correto nos planos da sintaxe, da pontuação e da ortografia.
2	Texto com incorreções nos planos da sintaxe, da pontuação ou da ortografia que não afetam a sua clareza.
1	Texto com incorreções nos planos da sintaxe, da pontuação ou da ortografia que afetam parcialmente a sua clareza.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1.1. 4 pontos

Chave: ablativo (singular) e complemento circunstancial de lugar (onde).

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

1.2. 4 pontos

Chave: nominativo (singular) e sujeito (de *commotum est*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

1.3. 4 pontos

Chave: acusativo (singular) e complemento direto (de *congregauerunt*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

1.4. 4 pontos

Chave: ablativo (singular) e complemento agente da passiva.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	4
1	Identifica corretamente apenas o caso. OU Identifica corretamente apenas a função sintática.	2

2.1. 4 pontos

Chave: 3.ª pessoa do singular do pretérito perfeito do indicativo, voz passiva, do verbo *commoueo*, -es, -ere, -ui, -tum.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Classifica, de modo completo e correto, a forma verbal, enunciando o verbo a que pertence.	4
2	Refere apenas: – o tempo e o modo. OU – o tempo, o número e a voz. OU – o tempo, a pessoa e a voz.	2
1	Refere apenas: – o modo. OU – o tempo. OU – a pessoa, o número e a enunciação do verbo. OU – a pessoa, o número e a voz.	1

2.2. 4 pontos

Chave: participípio presente no nominativo, masculino, plural do verbo *uago*, -as, -are, -aui, -atum.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
3	Classifica, de modo completo e correto, a forma verbal, enunciando o verbo a que pertence.	4
2	Refere apenas: – participípio presente no nominativo. OU – participípio presente, masculino, plural. OU – participípio presente e a enunciação do verbo.	2
1	Refere apenas: – participípio presente. OU – participípio no nominativo. OU – participípio e a enunciação do verbo.	1

3. 6 pontos

Chave: ablativo absoluto ou ablativo oracional.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Identifica a estrutura de forma completa e correta.	6
1	Refere apenas ablativo.	2

GRUPO II

70 pontos

- Tradução Latim-Português

Distribuição da cotação:

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos
Correção linguística 14 pontos

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos

Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.

É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Segmentos do texto	Tradução	Pontuação
<i>Et in Italia ... commotum est</i>	E, subitamente, uma nova guerra foi provocada em Itália.	6
<i>Septuaginta enim quattuor gladiatores [...] fugerunt</i>	Na realidade, setenta e quatro gladiadores fugiram	6
<i>ducibus ... et Oenomao</i>	sendo chefes Espártaco, Crixo e Enómao,	5
<i>effracto Capuae ludo</i>	destruída a escola de Cápua (em Cápua),	5
<i>et per Italiam uagantes</i>	e, vagueando (errando) por Itália,	5
<i>paene non leuius bellum in ea [...] parauerunt.</i>	aí (nela) quase fizeram uma guerra não mais ligeira	7
<i>quam Hannibal mouerat</i>	do que a que Aníbal havia feito (fizera).	5
<i>Nam, multis ducibus ... uictis</i>	Com efeito, tendo sido vencidos muitos generais e dois cônsules dos Romanos em simultâneo,	7
<i>sexaginta ... congregauerunt</i>	reuniram um exército com aproximadamente sessenta mil homens armados	5
<i>uictique sunt ... a Marco Licinio Crasso.</i>	e foram vencidos, na Apúlia, por Marco Licínio Crasso.	5

As pontuações indicadas são as máximas a atribuir à tradução de cada segmento do texto; admitem-se pontuações inferiores para traduções parcialmente corretas de segmentos, que serão atribuídas de acordo com o respetivo grau de correção.

Exemplo de resposta:

E, subitamente, uma nova guerra foi provocada em Itália. Na realidade, sendo chefes Espártaco, Crixo e Enómao, setenta e quatro gladiadores, destruída a escola de Cápua (em Cápua), fugiram e, vagueando (errando) por Itália, aí (nela) quase fizeram uma guerra não mais ligeira do que a que Aníbal havia feito (fizera). Com efeito, tendo sido vencidos muitos generais e dois cônsules dos Romanos em simultâneo, reuniram um exército com aproximadamente sessenta mil homens armados e foram vencidos, na Apúlia, por Marco Licínio Crasso.

Correção linguística 14 pontos

A pontuação correspondente à correção linguística é atribuída de acordo com o quadro seguinte.

Níveis	Pontuação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto	Pontuação máxima a atribuir à correção linguística
6	47-56	14
5	37-46	11
4	27-36	8
3	17-26	5
2	11-16	2
1	0-10	0

As incorreções linguísticas em segmentos classificados com zero pontos na reprodução fiel do sentido do texto não são consideradas para efeitos de desvalorização.

GRUPO III

1.1. 3 pontos

Chave: *leue*.

1.2. 3 pontos

Chave: *leuissimum*.

2. 5 pontos

Chave: (C)

3.1. 4 pontos

Chave: *illum*.

3.2. 4 pontos

Chave: *(ab) illo*.

4. 16 pontos

Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.

Segmentos do texto	Pontuação
<i>Spartacus multique socii e(x) ludo Capuae fugerunt</i>	7
<i>et bellum in Italia mouerunt.</i>	4
<i>Postea, Crassus eos uicit.</i>	5

As pontuações indicadas são as máximas a atribuir à tradução de cada segmento do texto; admitem-se pontuações inferiores para segmentos de tradução parcialmente corretos, de acordo com o seu grau de correção.

Exemplo de resposta: *Spartacus multique socii e(x) ludo Capuae fugerunt et bellum in Italia mouerunt. Postea, Crassus eos uicit.*

GRUPO IV

1.1. 6 pontos

Devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado; não deve, porém, ser aceite a simples tradução do vocábulo apresentado.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Escreve e explicita o sentido de uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado.	6
1	Escreve uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado, sem lhe explicitar o sentido.	2

Exemplo de resposta: conduzir – levar (alguém a alguma parte); dirigir, orientar, guiar, comandar, reger, governar.

1.2. 6 pontos

Devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado; não deve, porém, ser aceite a simples tradução do vocábulo apresentado.

Níveis	Descritores do nível de desempenho	Pontuação
2	Escreve e explicita o sentido de uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado.	6
1	Escreve uma palavra portuguesa etimologicamente relacionada com o vocábulo latino apresentado, sem lhe explicitar o sentido.	2

Exemplo de resposta: belicista – que defende a resolução de conflitos por meio da força ou da guerra; que defende o aumento do material bélico; pessoa que é partidária da guerra ou do uso de armas.

2.1. 5 pontos

Chave: (B)

2.2. 5 pontos

Chave: (C)

3.1. 4 pontos

Chave: *ludo* (linha 2).

3.2. 4 pontos

Chave: *duobus* (linha 4).

GRUPO V

35 pontos

Tópicos de resposta:

– Arquitetura dos espaços:

- o circo era constituído por uma extensa pista alongada, ladeada por bancadas, dividida ao meio pela *spina*, quase sempre ornamentada com esculturas, à volta da qual se efetuavam as corridas;
- o anfiteatro tinha uma forma elíptica ou oval; incluía a *arena*, onde decorriam os espetáculos, e a *cauea*, parte reservada aos espectadores; possuía uma enorme cobertura de lona (*uelarium*) destinada a proteger os espectadores do sol; nos subterrâneos, ficavam as jaulas dos animais e as galerias de acesso à *arena*.

– Espetáculos realizados:

- no circo, corridas de carros puxados por dois cavalos (bigas) ou por quatro cavalos (quadrigas), conduzidos por cocheiros profissionais (*aurigae*);
- no anfiteatro, combates de gladiadores, lutas de animais selvagens, lutas de homens contra feras, caçadas (*uenationes*) e nauaquias (*naumachiae*) – isto é, batalhas navais.

Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina		Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa	Níveis*		
			1	2	3
Níveis	5	A resposta apresenta: – os dois tópicos solicitados, referindo a arquitetura dos dois espaços e quatro exemplos de espetáculos realizados nesses espaços; – organização coerente dos conteúdos; – utilização adequada e sistemática da terminologia específica.	32	34	35
	4	NÍVEL INTERCALAR	25	27	28
	3	A resposta apresenta: – os dois tópicos solicitados, referindo a arquitetura de um dos espaços e dois exemplos de espetáculos realizados nesses espaços; – organização coerente dos conteúdos; – utilização adequada e sistemática da terminologia específica. OU – um dos tópicos solicitados, referindo a arquitetura dos dois espaços OU referindo quatro exemplos de espetáculos realizados nesses espaços; – organização coerente dos conteúdos; – utilização adequada e sistemática da terminologia específica.	18	20	21
	2	NÍVEL INTERCALAR	11	13	14
	1	A resposta apresenta: – apenas um dos tópicos solicitados, referindo a arquitetura de um dos espaços OU referindo dois exemplos de espetáculos realizados nesses espaços; – falhas na organização dos conteúdos; – falhas na utilização da terminologia específica.	4	6	7

* Descritores apresentados nos Critérios Gerais de Classificação.

COTAÇÕES

GRUPO I

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
1.3.	.....	4 pontos
1.4.	.....	4 pontos
2.		
2.1.	.....	4 pontos
2.2.	.....	4 pontos
3.	.....	6 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO II

.....	70 pontos
	<hr/>
	70 pontos

GRUPO III

1.		
1.1.	.....	3 pontos
1.2.	.....	3 pontos
2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	4 pontos
3.2.	.....	4 pontos
4.	.....	16 pontos
		<hr/>
		35 pontos

GRUPO IV

1.		
1.1.	.....	6 pontos
1.2.	.....	6 pontos
2.		
2.1.	.....	5 pontos
2.2.	.....	5 pontos
3.		
3.1.	.....	4 pontos
3.2.	.....	4 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO V

.....	35 pontos
	<hr/>
	35 pontos

TOTAL **200 pontos**